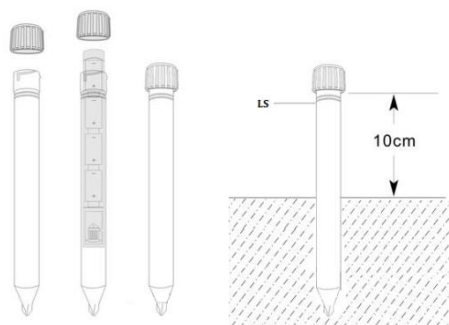


SCACCIA-TALPE / CHAUSSE -TALPE / MOLE REPELLER / MYRÄKARKOTIN
IT
CARATTERISTICHE

Lo *scaccia-talpe* utilizza onde sonore e vibrazioni per allontanare le talpe senza nuocere agli animali. Le vibrazioni nel terreno avvertono i serpenti di un possibile pericolo tenendoli lontani. L'apparecchio funziona 24 ore su 24, emettendo onde sonore per 3 secondi ogni 30 secondi. Dopo 10 cicli iniziano le vibrazioni, per 3 secondi ogni 30 secondi. Copre un'area di circa 625 m². Invia segnali in tutte le direzioni. Si consiglia di rimuovere tutti gli ostacoli solidi che possono fermare il propagarsi delle onde. Per una migliore resa, si consiglia l'utilizzo di due unità ad una distanza di 30 m.

INSTALLAZIONE


- 1) Controllare la superficie del terreno prima dell'utilizzo. L'apparecchio non può essere utilizzato su terreni ghiacciati, saturi d'acqua e su acquitrini. La densità del terreno influisce notevolmente sull'efficacia dell'apparecchio. Più il terreno è compatto, maggiore sarà la resa.
- 2) Togliere il coperchio e rimuovere l'alloggio porta-batterie.
- 3) Inserire 4 batterie modello D (R20) nell'apposito alloggio.
- 4) Reinscrivere l'alloggio porta-batterie all'interno del prodotto e serrare il coperchio. Il prodotto inizierà a funzionare immediatamente.
- 5) Scavare un buco ed inserire lo scaccia-talpe nel terreno.
- 6) Per cambiare le batterie, non è necessario estrarre l'apparecchio dal terreno. È sufficiente rimuovere il coperchio e l'alloggio batterie, sostituirle e riassemblare il tutto.
- 7) Per spegnere l'apparecchio togliere le batterie.

ATTENZIONE

Non usare martelli durante la fase di installazione. Non usare eccessiva forza per inserire lo *scaccia-talpe* nel terreno. Il livello d'acqua nel terreno non deve superare la linea di sicurezza (LS) indicata sul prodotto. Lo *scaccia-talpe* deve essere posizionato come in figura sopra (deve fuoriuscire dal terreno per circa 10 cm).

AVVERTENZE GENERALI

1. Prima di ogni utilizzo controllare che l'apparecchio non sia danneggiato, non presenti parti difettose, e che non vi siano altre condizioni che potrebbero avere ripercussioni sulla funzionalità e sulla sicurezza dell'apparecchio.
2. Questo apparecchio funziona solamente con batterie tipo D.
3. Rimuovere il materiale di imballaggio ed assicurarsi che l'apparecchio sia integro. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi al nostro servizio post-vendita. Non lasciare il materiale di imballaggio, come ad esempio le graffette o il blister, alla portata dei bambini.
4. Non immergere il prodotto in sostanze liquide.
5. Non introdurre alcun oggetto all'interno dell'apparecchio.
6. L'apparecchio dovrà essere utilizzato soltanto per lo scopo cui esso è preposto. Qualsiasi altra applicazione è da considerarsi impropria e quindi pericolosa. Il produttore non risponderà di danni provocati dall'uso improprio di questo apparecchio.
7. L'apparecchio è composto da elementi pericolosi che non dovranno essere lasciati alla portata dei bambini.
8. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
9. In caso di anomalie nel funzionamento, spegnere subito l'apparecchio e contattare un centro assistenza.
10. QUESTO APPARECCHIO NON È UN GIOCATTOLO.
11. L'APPARECCHIO È DESTINATO AD UN USO ESTERNO.
12. TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
13. Questo apparecchio richiede esclusivamente la pulizia della superficie esterne, utilizzare esclusivamente un panno morbido inumidito. Non usare solventi.

NOTE PER LO SMALTIMENTO

Lo smaltimento del presente articolo è disciplinato dalla direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Secondo tale normativa il consumatore ha l'obbligo di NON smaltire il presente articolo come rifiuto urbano ma attraverso i canali della raccolta separata (RAEE). Nel caso di acquisto di un prodotto nuovo equivalente, questo prodotto potrà essere smaltito a titolo gratuito presso il distributore. Lo smaltimento è gratuito senza obbligo d'acquisto per RAEE di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm). Rispettare le normative locali vigenti in ambito di smaltimento rifiuti. È sempre possibile provvedere allo smaltimento del presente articolo presso uno dei centri di raccolta RAEE predisposti dalla pubblica amministrazione. Il non corretto smaltimento del presente articolo potrebbe avere potenziali effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana. Il presente simbolo indica il dovere da parte del consumatore di smaltire il presente articolo come RAEE e NON come rifiuto urbano. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del consumatore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

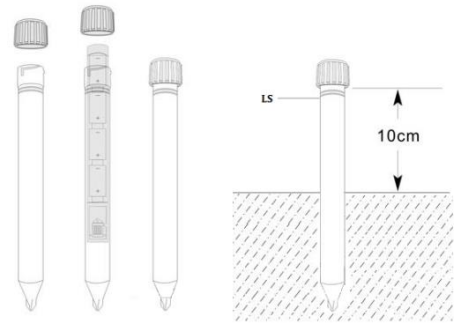


FR

CARACTÉRISTIQUES

Cet article utilise les ondes sonores et les vibrations pour éloigner les taupes sans causer un danger pour les animaux. Les vibrations dans le terrain avertissent les serpents d'un possible danger et elles les éloignent. L'appareil fonctionne 24 heures sur 24, en émettant des ondes sonores pendant 3 secondes toutes les 30 secondes. Après 10 cycles, il émet des vibrations, pendant 3 secondes toutes les 30 secondes. Il couvre une surface d'environ 625 m². Il envoie les signaux en toutes les directions. Il est conseillé d'enlever tout obstacle solide qui puisse arrêter la propagation des ondes sonores. Pour un meilleur résultat, il est conseillé d'utiliser 2 unités à une distance de 30 m l'une de l'autre.

INSTALLATION



- 1) Contrôler la surface du terrain avant d'utiliser le dispositif. L'appareil ne peut pas être utilisé sur des terrains glacés, pleins d'eau ou sur des marécages. La densité du terrain conditionne remarquablement l'efficacité de l'appareil. Plus le terrain est compact, meilleure sera son résultat.
- 2) Oter le couvercle et enlever le logement des batteries.
- 3) Introduire 4 batteries modèles D (R20) dans le logement.
- 4) Réintroduire le logement des batteries à l'intérieur du produit et serrer le couvercle. Le produit commencera à marcher directement.
- 5) Creuser un trou et introduire le chasse-taube dans le terrain.
- 6) Pour changer les batteries, il n'est pas nécessaire de retirer l'appareil du terrain. Il suffit d'ôter le couvercle et le logement des batteries, les remplacer et tout assembler.
- 7) Pour éteindre l'appareil enlever les batteries.

ATTENTION

Ne pas utiliser de marteaux pendant la phase d'installation. Ne pas employer excessivement de force pour introduire le chasse-taube dans le terrain. Le niveau d'eau dans le terrain ne doit pas dépasser la ligne de sécurité (SL) indiquée sur le produit. Le chasse-taube doit être placé comme dans l'image ci-dessus (il doit sortir du terrain d'environ 10 cm).

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

1. Avant toute utilisation, vérifié que l'objet ne soit pas endommagé, qu'il ne présente pas de parties défectueuses, et qu'il n'y ait pas d'autres conditions qui pourraient avoir des répercussions sur la fonctionnalité et sur la sécurité de l'appareil.
2. Cet appareil fonctionne seulement avec des batteries je modèle D.
3. Enlever le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil soit en parfait état. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à notre service après-vente. Ne pas laisser le matériel d'emballage, comme les agrafes ou le sac en nylon, à la portée des enfants.
4. Ne pas immerger le produit dans des substances liquides.
5. Ne pas introduire d'objets à l'intérieur de l'appareil.
6. L'appareil sera utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été prévu. Tout autre application doit être jugée inadaptée et donc dangereuse. Le producteur ne répondra d'aucun dommage provoqué par l'emploi inadéquat de cet appareil.
7. L'appareil est composé d'éléments dangereux qui ne devront pas être laissés à la portée des enfants.
8. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
9. En cas de problèmes de fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil et contacter un centre d'assistance.
10. **CET OBJET N'EST PAS UN JOUET.**
11. **CET APPAREIL EST CONÇU POUR UNE UTILISATION À EXTERIEURE.**
12. **TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**
13. Cet appareil nécessite exclusivement du nettoyage des surfaces extérieures ; utiliser exclusivement un chiffon doux humidifié. Ne pas employer de solvants.

REMARQUES POUR SON ELIMINATION

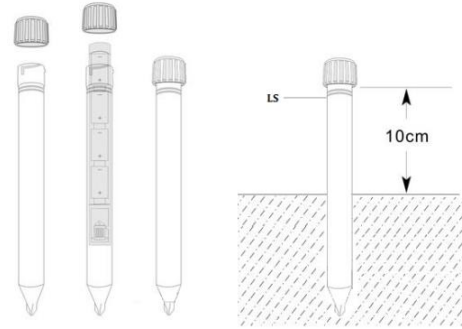
L'élimination de cet article est régie par la directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Electriques et Electroniques (DEEE). Selon cette norme, le consommateur se voit interdire d'éliminer cet article en tant que déchet urbain. Il DOIT être éliminé par les canaux de la collecte sélective (DEEE). Dans le cas de l'achat d'un nouvel appareil similaire, ce produit peut être éliminé sans frais chez le distributeur. L'élimination est gratuite et sans obligation d'achat pour DEEE très petite (dimension extérieure de plus de 25 cm). Se conformer aux réglementations locales dans le domaine de l'élimination des déchets. Il est toujours possible d'éliminer l'article dans l'un des centres de collecte DEEE prévus par l'administration publique. L'élimination incorrecte de cet article peut avoir des effets nocifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine. Ce symbole indique le devoir du consommateur d'éliminer cet article en tant que DEEE et NON comme déchet urbain. L'élimination abusive du produit par le consommateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la loi.



GB
FEATURES

This appliance uses sound waves and vibrations to repel moles, without harming the animal. Vibrations into the ground warn the snakes of a possible danger, keep them away.

The *mole-repeller* works 24 hours a day and plays sound waves for 3 seconds every 50 seconds. After 10 cycles, vibrations start for 3 seconds every 50 seconds. It is effective within an area of 625 m². It radiates in all directions. Try to remove all kind of solid obstacles that can stop sound waves spread. For better results, it is recommended to use two appliances every 30 mt.

INSTALLATION


- 1) Check the ground surface before starting to use the *mole-repeller*. It cannot be used on frozen soils, irrigated / waterlogged grounds or marshes. The soil density will greatly affect the effectiveness of the device. The more solid the earth is, the better the yield is.
- 2) Remove the top cover and extract the battery-housing.
- 3) Insert 4 batteries mod. D (R20) in the housing.
- 4) Reinsert battery-housing inside the product and tighten the cover. The *mole-repeller* will immediately start working.
- 5) Dig a hole and insert the *mole-repeller* into the ground.
- 6) In order to change the batteries, it is not necessary to extract the entire appliance from the ground. It is enough to remove the cover cap and the battery-housing, replace them and reassemble cover and housing.
- 7) In order to turn off the appliance, remove the batteries.

WARNING

Do not use hammers during installation process. Do not use excessive force while inserting the *mole-repeller* in the ground. Ensure the water level in the ground do not exceed safety line (LS) printed on the product. The *mole-repeller* has to be placed as showed in above picture (it has to stick out from the ground for around 10 cm).

GENERAL SAFETY INSTRUCTION

1. Before using the tool, control its integrity, if there are any defective parts or it has other conditions, which could negatively influence its functions and safety.
2. This appliance works only with batteries mod. D.
3. Remove all the packaging material and make sure that the appliance is in good condition. If you have any doubt, do not use the appliance and contact our After-Sales Service. Keep the packaging material (staples, nylon bags, etc.) out of the reach of children.
4. Never immerse the appliance into liquids.
5. Do not insert any objects in the appliance.
6. Use the appliance only for mentioned purpose. Any other use must be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer is not responsible for any eventual damage caused by improper or faulty use.
7. The appliance is made of dangerous components that must be kept always out of reach of children.
8. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
9. In case of malfunctioning of the appliance switch it off immediately and contact immediately our after-sale center.
10. THIS APPLIANCE IS NOT A TOY.
11. THIS APPLIANCE IS EXCLUSIVELY DESIGNED FOR OUTDOOR USES.
12. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.
13. This appliance requires no maintenance except cleaning of its external surfaces. To clean external surfaces, use only a soft moistened cloth. Do not use solvents.

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

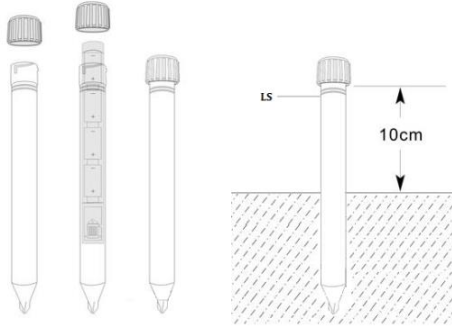
Disposal of this product shall be governed by the European Community Directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). According to this regulation, the consumer has the obligation NOT to dispose of this product as household waste but through separate channels of collection (WEEE). In the case of purchasing a similar new product, this product can be disposed free of charge from the distributor. The disposal is free, no purchase required, for WEEE small size (external dimensions below 25 cm). Comply with local regulations in the fields of waste disposal. It is always possible to dispose of this product at a WEEE collection center predisposed by the public administration. The incorrect disposal of this article could have potential adverse effects on the environment and human health. This symbol indicates the consumer's duty to dispose of this article as WEEE and NOT as household waste. Improper disposal of the product by the consumer involves the application of administrative sanctions provided by law.


FI
OMINAISUUDET

Tämä laite karkottaa myyrät ääniaaltoja ja värinää käyttämällä ja eläintä lainkaan vahingoittamatta. Maahan leviävä värinä varoittaa käärmeitä mahdollisesta vaarasta ja pitää ne täten poissa.

Myyräkarkotin toimii 24 tuntia päivässä ja lähettää ääniaaltoja 3 sekunnin ajan aina 30 sekunnin välein. 10 syklin jälkeen laite lähettää värinää 3 sekunnin ajan aina 30 sekunnin välein. Karkotin kattaa 625 m² alueen. Laite lähettää signaaleja kaikkiin suuntiin. Poista alueelta kaikki kiinteät esteet, jotka voisivat estää ääniaaltoja leviämästä. Parhaan tuloksen aikaansaamiseksi on suositeltavaa käyttää kahta laitetta 30 metrin päässä toisistaan.

ASENNUS



- 1) Tarkista maan pinta ennen *myyräkarkottimen* käyttöä. Laitetta ei saa käyttää jäiseen/routaiseen maahan, kasteltuun/vetiseen maahan tai suohon. Maaperän tiiviys vaikuttaa huomattavasti laitteen tehokkuuteen. Mikä kiinteämpää maa on, sitä parempi on lopputulos.
- 2) Irrota laitteen yläsuojus ja vedä paristokotelo ulos.
- 3) Aseta 4 kpl tyyppiin D (R20) paristoa paikoilleen koteloon.
- 4) Aseta paristokotelo takaisin paikoilleen laitteen sisään ja kiristä suojus. Laite alkaa toimia välittömästi.
- 5) Kaiva maahan reikä ja työnnä laite siihen.
- 6) Laitetta ei tarvitse poistaa paikoiltaan maasta paristojen vaihdon ajaksi. Tällöin riittää, että irrotat yläsuojuksen ja vedät paristokotelon ulos, vaihdat paristot uusiin ja asennat paristokotelon ja yläsuojuksen takaisin paikoilleen.
- 7) Sammuta laite poistamalla paristot.

VAROITUS

Älä käytä vasaraa laitteen asennuksen yhteydessä. Älä käytä liiallista voimaa työntäessäsi laitetta maahan. Varmista, ettei vedenpinnan korkeus maaperässä ylitä laitteeseen merkittyä turvaviivaa (LS). Laite on asennettava yllä olevan kuvan mukaisesti (sen on oltava ulkona maasta noin 10 cm).

GENERAL SAFETY INSTRUCTION

1. Ennen kuin käytät laitetta, varmista ettei se ole vaurioitunut millään tavoin ja ettei siinä ole viallisia osia tai mitään muuta asiaa, joka voisi vaikuttaa haitallisesti laitteen toimintaan tai turvallisuuteen.
2. Tämä laite toimii ainoastaan tyyppiin D paristoilla.
3. Poista kaikki pakkausmateriaali ja tarkista että laite on moitteettomassa kunnossa. Mikäli olet epävarma, älä käytä laitetta vaan ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Pidä pakkausmateriaali (niitit, muovipussit yms.) poissa lasten ulottuvilta.
4. Älä koskaan upota laitetta nesteeseen.
5. Älä koskaan työnnä mitään esineitä laitteen sisään.
6. Laitetta saa käyttää ainoastaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen. Kaikki muu käyttö on epäasianmukaista ja täten vaarallista. Valmistaja ei ole vastuussa sellaisista vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen väärinkäytöstä: väärinkäyttö mitätöi takuun ja valmistajan vastuun.
7. Laitteessa on vaarallisia komponentteja, jotka on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
8. Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
9. Mikäli laite ei toimi kunnollisesti, sammuta se välittömästi. Laitteen saa korjauttaa ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
10. **TÄMÄ LAITE EI OLE LELU.**
11. **TÄMÄ LAITE SOVELTUU AINOASTAAN ULKOKÄYTTÖÖ.**
12. **LAITE ON PIDETTÄVÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA.**
13. Tämä laite ei vaadi muita huoltotoimenpiteitä kuin ulkopinnan puhdistuksen. Puhdista laitteen ulkopinta pelkäästään pehmeää, kostutettua kangasta käyttäen. Älä käytä minkäänlaisia liuotainaineita.

HÄVITTÄMINEN

Tämä laite on hävitettävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (WEEE) koskevan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. Omistaja EI saa hävittää tätä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on vietävä erilliseen keräyspisteeseen. Ostettaessa vastaavanlainen uusi laite on jälleenmyyjä velvollinen ottamaan vanhan laitteen takaisin ja hävittämään sen veloitusetta. Hävittäminen on ilmaista - ilman ostopakkoa - pienikokoisille WEEE-laitteille (ulkomitat alle 25 cm). Laitetta hävitettäessä on noudatettava paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Laite voidaan hävittää toimittamalla se asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Laitteen epäasianmukainen hävittäminen saattaa aiheuttaa huomattavia haittavaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Alla oleva symboli tarkoittaa, että omistaja on velvollinen hävittämään tämän laitteen WEEE-määräysten mukaisesti, EI tavallisen kotitalousjätteen mukana. Mikäli laite hävitetään määräysten vastaisesti, tullaan kuluttajaa rankaisemaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.



DATI TECNICI – DONNEE TECHNIQUES – TECHNICAL DATA – TEKNISET TIEDOT

Modello Model Model Malli	Voltaggio Voltage Voltage Jännite	Frequenze ultrasuoni Fréquences ultrasons Ultrasound frequency Ultraäänitaajuudet
AR-T2	6 V (1,5 x 4 D)	400-1000 Hz

Importato e distribuito da/ Imported and distributed by/ Importé et distribué par:
 KEMPER s.r.l. - Via Prampolini, 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – ITALIA
 Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it